

## 3.2 Edición OSM organizada

**Nota:** Esta es una versión desactualizada del material de capacitación; se harán mejoras en el futuro.

---

Esta sección proporciona:

- Consideraciones para la gestión y contratación de mapeadores para un proyecto de edición organizada.
  - Descripción general de las directrices de edición organizada de OSM y su cumplimiento
  - Guía paso a paso para cumplir con las Directrices de edición organizada de OSM
- 

### Visión general

Antes de comenzar cualquier proyecto de cartografía, es importante evaluar y, si es necesario, actualizar el mapa base de OpenStreetMap mediante cartografía remota. Este proceso de cartografía remota ayuda a garantizar que los edificios y carreteras utilizados durante una fase de cartografía de campo están actualizados, mejorando la calidad y eficacia de los esfuerzos de cartografía de campo. Por ejemplo, gracias a la cartografía remota, su equipo puede identificar edificios o pueblos enteros que de otro modo habrían pasado desapercibidos.

Aunque el flujo de trabajo previsto del proyecto influye en la zona que se va a cartografiar a distancia, es importante tener en cuenta que el presupuesto y el tiempo disponibles pueden imponer restricciones sobre lo que es factible digitalizar. De este modo, la cartografía a distancia también puede influir en el flujo de trabajo, por lo que el plan de cartografía a distancia es una parte importante del proceso de planificación.

Sea cual sea el alcance de su proyecto, tendrá que determinar:

- ¿Quién digitalizará para su proyecto?
- ¿Cómo gestionará sus esfuerzos de edición organizada en OSM?
- ¿Se aplican a usted los requisitos de las Directrices de edición organizada?

### Cómo contratar a sus mapeadores remotos

La cartografía a distancia requiere tiempo y esfuerzo. Este proceso puede adoptar varias formas diferentes, desde la rápida realización de una pequeña zona con unos cuantos cartógrafos voluntarios hasta la creación de un equipo organizado y remunerado que trabaje durante varios meses para completar una región. Los recursos y el tiempo necesarios para cartografiar su zona de interés dependen de:

- **El tamaño de su área de interés:** ¿Está cartografiando una ciudad o un distrito entero?
- **Plazos:** ¿Hay que cartografiar la zona en unas semanas? ¿Meses?
- **Recursos necesarios:** ¿Cuenta su proyecto con presupuesto para pagar a los digitalizadores y validadores?
- **Calidad:** ¿Cuáles son sus recursos para garantizar que los datos cartografiados sean de alta calidad? ¿Es necesario que los datos sean inmediatamente de alta calidad, o hay margen para que los nuevos mapeadores cometan errores?
- **Características y atributos:** ¿Su proyecto sólo requiere la cartografía de edificios? ¿Carreteras? ¿Los mapeadores remotos añadirán características (como el material del tejado)?

### Opciones de aprovisionamiento

A continuación se ofrecen algunas recomendaciones sobre cómo organizar y abastecer a sus cartógrafos, basadas en nuestras mejores experiencias.

- **Comunidad global HOT/OSM:** La comunidad global es una fuente maravillosa y GRATUITA de mappers remotos. A partir de septiembre de 2019, 180,000 voluntarios de todo el mundo han mapeado más de 2 millones de tareas en el Tasking Manager de HOT para apoyar los esfuerzos de

mapeo en todo el mundo. Aquí hay algunas consideraciones a tener en cuenta al utilizar la Comunidad Global HOT/OSM para esfuerzos de mapeo remoto:

- *Tamaño del AOI*: Con un gran número de personas para elegir, la comunidad global puede cubrir cualquier tamaño de esfuerzos de digitalización, desde un vecindario a países enteros.
- *Calendario*: Aunque la comunidad internacional es conocida por su rápida respuesta ante catástrofes y necesidades humanitarias inmediatas, otros tipos de proyectos no deberían depender de la comunidad para cartografiar zonas en un plazo de tiempo controlado. Depender de la comunidad mundial para cartografiar un distrito en Liberia podría llevar una semana o varios meses, dependiendo del interés en el proyecto y de otras necesidades cartográficas urgentes.
- *Calidad*: La desventaja de recurrir a la comunidad mundial para la cartografía a distancia es que puede resultar más difícil controlar la calidad de los datos que se cartografían inmediatamente. Aunque toda la cartografía remota debe ser validada, la amplia gama de habilidades y experiencia (así como la comprensión de las necesidades del proyecto) podría significar que serán necesarios esfuerzos adicionales para revisar y corregir cualquier error cometido por los cartógrafos remotos.
- *Recursos necesarios*: Como ya se ha dicho, el uso de la comunidad mundial para la cartografía tiene la gran ventaja de ser completamente gratuito.
- *Características y atributos*: Las tareas más adecuadas para la comunidad global son las más sencillas. Es posible dar instrucciones adicionales más allá del trazado de edificios, pero serán necesarias comprobaciones adicionales para la cobertura, ya que algunos cartógrafos pueden pasar por alto instrucciones detalladas.
- **Equipo dedicado de digitalizadores (más de 5 personas)**: Algunos proyectos pueden considerar que la mejor manera de satisfacer las necesidades de su proyecto es contratar a un pequeño equipo de digitalizadores dedicados a cartografiar sistemáticamente una zona. Este equipo suele trabajar en persona, lo que permite una formación y un control de calidad constantes. Sin embargo, es posible utilizar un equipo remunerado de cartógrafos que trabajen a distancia si los cartógrafos tienen experiencia y no necesitan una formación exhaustiva. Recomendamos que cuando se busque contratar un equipo de mapeadores se contacte a la comunidad local de OSM con estas oportunidades. A continuación se presentan algunas consideraciones a tener en cuenta al utilizar un equipo dedicado de digitalizadores para los esfuerzos de mapeo remoto:
  - *Tamaño del AOI*: Al igual que la comunidad global, los equipos de digitalización pueden cubrir cualquier cantidad de área con tiempo suficiente. Como los miembros del equipo se dedican a la tarea cartográfica, los equipos de digitalización pueden ocuparse de zonas más extensas en menos tiempo que la comunidad mundial.
  - *Plazos*: Para cumplir plazos ajustados, un equipo dedicado de digitalizadores puede ser la mejor opción, ya que garantiza que la tarea cartográfica pueda planificarse y ejecutarse con eficacia. El cumplimiento de los plazos depende del número de digitalizadores contratados y de su experiencia. HOT ha descubierto que los equipos de digitalizadores recién formados pueden cartografiar entre 500 y 1.000 edificios al día, dependiendo de la calidad de las imágenes y de la densidad de la cartografía.
  - *Calidad*: Contar con un equipo especializado y remunerado facilita la formación y la gestión de la calidad de los datos cartográficos.
  - *Recursos necesarios*: Se necesita presupuesto para pagar a los digitalizadores. También se recomienda proporcionar un espacio de trabajo dedicado y una conexión a Internet constante, así como ordenadores portátiles cuando sea necesario si se trabaja con cartógrafos in situ.
  - *Características y atributos*: Al trabajar directamente con las personas, puede asegurarse de que todas las características y atributos especiales que requiere su campaña de cartografía remota se añaden de forma coherente. Contar con el contexto local (como reconocer el material del tejado) también es extremadamente útil para añadir características y atributos únicos.
- **Enfoque mixto: digitalizadores remunerados y comunidad global**: Cuando se han establecido plazos pero el alcance del trabajo es demasiado grande para su equipo, una opción es contar con una combinación de digitalizadores de pago y la comunidad global. A continuación se exponen algunas consideraciones que deben tenerse en cuenta al adoptar un enfoque mixto para la contratación de cartografía remota:
  - *Tamaño del AOI*: Si dispone de un equipo pequeño, combinar esfuerzos con la comunidad

mundial puede ayudarle a conseguir un área mucho mayor.

- *Plazos*: Al incluir algunos digitalizadores de pago, este método puede ayudar a mantener el proyecto en desarrollo mientras se confía en la comunidad mundial.
- *Calidad*: Además, al incluir digitalizadores de pago, su equipo puede optar por centrarse en validar los esfuerzos de la comunidad global y aumentar la consistencia de la calidad de las ediciones cartográficas.
- *Recursos necesarios*: El presupuesto es menor que el de un equipo completo, pero es probable que se necesite un espacio de trabajo dedicado y una conexión a Internet constante.
- *Características y atributos*: Si hay características y atributos únicos que dependen del contexto local, puede confiar en la comunidad global para desarrollar el mapa base y luego su equipo de pago puede añadir esas características más tarde. O puede utilizar su pequeño equipo para validar las características y atributos especiales añadidos por la comunidad global.
- **Organizar mapatones**: Otra opción que combina el uso de voluntarios con algunas de las ventajas de un equipo dedicado es organizar una serie de Mapatones. Estos mapatones suelen reunir a grupos de voluntarios (desde estudiantes universitarios hasta eventos de voluntariado corporativo) para mapear juntos una tarea en persona. A continuación se exponen algunas consideraciones que deben tenerse en cuenta al organizar mapatones de cartografía a distancia:
  - *Tamaño del AOI*: La superficie que puede cubrirse depende del número de personas que asistan a los mapatones, del número de mapatones organizados y del nivel de conocimientos de los voluntarios. En general, esta opción sólo se recomienda para zonas pequeñas.
  - *Línea de tiempo*: Esta opción puede ser más rápida que depender únicamente de la comunidad global, pero más lenta que contar con un equipo de voluntarios. Una vez más, la velocidad de la cartografía depende del nivel de conocimientos de los cartógrafos, la frecuencia y el número de eventos, si los mismos cartógrafos asisten a cada evento, y cuánta formación será necesaria.
  - *Calidad*: Dado que los mapatones suelen reunir a cartógrafos nuevos o inexpertos, es posible que requieran un mayor esfuerzo de validación. Sin embargo, si participan regularmente los mismos asistentes, la calidad de los datos aumentará.
  - *Recursos necesarios*: El presupuesto es menor que el de un equipo presencial, pero habrá que cubrir los gastos de espacio, Internet y refrescos.
  - *Características y atributos*: Si su proyecto cartográfico requiere características y atributos únicos, los mapatones permiten una mejor formación y gestión de los voluntarios que añaden esa información. Sin embargo, al igual que en el caso de la calidad de los datos, la validación seguirá requiriendo un esfuerzo mayor que si se recurre a un equipo especializado.

Siempre que sea posible, recomendamos contratar a cartógrafos locales para que participen en los esfuerzos de digitalización. Y recuerde que, independientemente del plan que elija, es fundamental que incluya un plan de validación y control de calidad.

## Gestión de la digitalización

Una vez que decida cómo va a contratar a su equipo de cartógrafos (remunerados o no, locales o remotos), tendrá que establecer un plan y reunir recursos. He aquí una lista de algunas cuestiones a tener en cuenta:

- **¿Cuál será la estructura de tu equipo?** Recomendamos tener un validador dedicado por cada cinco digitalizadores.
- **¿Ha formado a los validadores?** Nuestro material de formación para validadores está disponible aquí.
- **¿Cómo va a seguir el progreso de su mapeo?** Cuando se establece un gran número de tareas de mapeo, ayuda a establecer un rastreador para supervisar el progreso de todas las tareas.

## Procedimientos de Cumplimiento de Edición Organizada

La Fundación OSM ha establecido Directrices de Edición Organizada para documentar los esfuerzos de edición organizada. Si bien no es un requisito o política, HOT recomienda encarecidamente a todos los grupos a cumplir con estos procedimientos cuando sea aplicable. Para simplificar y facilitar la comprensión de estas directrices, HOT ha desarrollado la siguiente guía, sin embargo, HOT no se hace responsable de su cumplimiento.

*Lo siguiente se basa en los procedimientos sugeridos por HOT para cumplir con las Directrices de Edición Organizada (OEG) - a partir de junio de 2019.*

### Propósito

¿Qué problema(s) pretende abordar la OEG, y cuál es la mejor manera de cumplir y abordar estas preocupaciones?

- **Transparencia** - la OEG intenta facilitar a los cartógrafos locales el conocimiento de las organizaciones que editan en su zona.
- **Comunicación** - la OEG intenta facilitar a los cartógrafos locales la comunicación con los editores organizados y los equipos de edición.
- **Resolución de conflictos** - la OEG intenta proporcionar una base para la coordinación, así como un mecanismo para que las comunidades locales puedan presentar una queja contra una actividad de edición organizada.

### Documentación

- La OEG oficial se puede encontrar aquí: [https://osmfoundation.org/wiki/Organised\\_Editing\\_Guidelines](https://osmfoundation.org/wiki/Organised_Editing_Guidelines)
- La página oficial de actividades de la OEG aquí: [https://wiki.openstreetmap.org/wiki/Organised\\_Editing/Activities](https://wiki.openstreetmap.org/wiki/Organised_Editing/Activities)
- La página de Actividades HOT de la OEG aquí: [https://wiki.openstreetmap.org/wiki/Organised\\_Editing/Activities/Humanitarian\\_OpenStreetMap\\_Team](https://wiki.openstreetmap.org/wiki/Organised_Editing/Activities/Humanitarian_OpenStreetMap_Team)

### Requisitos

¿Qué exigen exactamente las Directrices de Edición Organizada (OEG)?

1. Documentación del proyecto en el OSM Wiki:
  - organización e información de contacto
    - descripción y enlace a la organización
    - una forma de contactar con el director del proyecto o el equipo
  - Detalles del proyecto
    - *el objetivo y propósito de la actividad*
    - *el calendario de la actividad*
    - *las herramientas y fuentes de datos no estándar utilizadas, y sus condiciones de uso*
    - *enlaces donde la comunidad puede acceder a cualquier herramienta o fuente de datos no estándar* \*Comentario de cambios estándar
    - hashtag específico para el seguimiento
    - enlace a actividad de edición organizada relacionada
  - Información del equipo
    - las cuentas de las personas participantes *que deseen ser identificadas*, con cualquier detalle que deseen incluir
    - *si los participantes recibirán material de formación o instrucciones escritas, una copia o enlace a estos materiales*
      1. enlaces a la(s) organización(es) de edición organizada(s) y actividad(es) en el perfil de usuario
      2. formación suficiente para el proyecto (por ejemplo, esquemas locales de etiquetado, etc.)
    - *si el éxito o el rendimiento de los participantes se medirá de alguna manera, una descripción de las métricas utilizadas para ello*

## 2. Ejecución y seguimiento del proyecto

- Comunicación con la comunidad local
  - 2 semanas de antelación para proyectos no urgentes, foro abierto/lista de correo electrónico
  - 2 días laborables para responder a las preguntas de la comunidad a lo largo del proyecto.
- Planes para una *“limpieza posterior al evento”* para validar las ediciones, *especialmente si la actividad introduce nuevos contribuyentes a OpenStreetMap*.
- Una vez finalizada la actividad, o al menos una vez al mes en el caso de actividades en curso, una descripción de los resultados.

## ¿Esto se aplica a mí?

### Elementos comunes:

Los elementos comunes de los proyectos pueden documentarse conjuntamente entre proyectos.

En el caso de HOT, la mayoría de los proyectos se ajustan a la OEG, y compartirán lo siguiente:

- La organización y la información de contacto
- Instrucciones hasta cierto punto, es decir, cartografía básica cubierta con materiales LearnOSM
- Un proceso de validación un tanto estándar; por supuesto, hay que ser explícito sobre cualquier comprobación del terreno.
- Conjunto(s) de herramientas algo estandarizado(s) (es decir, TM para remoto, ODK/OMK para terreno).
- Informes/descripciones/noticias en una ubicación central (es decir, el sitio web de HOT).

### Proceso paso a paso:

#### 1. Prelanzamiento del proyecto

- Tener al menos un esqueleto de wiki/página web listo para compartir con la comunidad local.
  - Cómo editar el wiki: <https://learnosm.org/en/intermediate/editing-the-wiki/>
  - Véase <https://wiki.openstreetmap.org/wiki/Template:Activation> para una plantilla/ejemplo de páginas wiki de Activación.
  - Cómo crear proyectos de sitios web HOT
- Contacto local con un mínimo de 2 semanas de antelación al lanzamiento; a través de su lista de correo abierta, o foro, lo más probable para contactar con los líderes clave de la comunidad.
  - Busque aquí las listas de correo: <https://lists.openstreetmap.org/listinfo>
  - Busque en la wiki por país, ya que puede haber otros canales de comunicación y, a veces, puntos de contacto individuales.
  - Y prueba <https://github.com/osmlab/osm-community-index>
  - Sólo si agota estas opciones es aceptable asumir que no hay comunidad local
- Configurar perfiles de usuario OSM:
  - Considere la posibilidad de registrar el equipo en OSM con nombres de usuario designados
    - 1. Todavía se pueden personalizar, como JaneDoe\_Validator, JohnDoe\_Mapper, etc.
  - Considere también el uso de la(s) cuenta(s) de correo electrónico de la organización
    - 2. Lo ideal sería que el director de proyecto o el jefe de equipo recibieran o pudieran acceder a todos los mensajes. Si un mapeador se marcha, pero luego recibe mensajes de la comunidad, querrá poder responderlos
  - Todos los perfiles deben tener al menos un enlace a la página del proyecto OEG, al sitio web de la organización o (para HOT) preferiblemente un enlace al perfil del individuo en el sitio web

#### 2. Lanzamiento del proyecto

- Asegurarse de que el proyecto tiene una entrada en página de actividades de OEG
- Disponga de los detalles necesarios de su plan en una página wiki o (para HOT) en una página de proyecto del sitio web hotosm.org.
- Designe a una o dos personas que se encargarán de responder rápidamente a todo el tráfico de la comunidad (máximo 2 días laborables).
- Los informes periódicos se realizan normalmente a través de un blog (para HOT), pero también se puede considerar la posibilidad de publicar los resultados en wiki, etc.

### **3. Finalización del proyecto**

- Asegúrese de que existe un plan para finalizar cualquier validación pendiente y de que se comunica a la comunidad local.
- Con una comunicación constante con la comunidad local a lo largo de todo el proyecto, debería ser bastante fácil y sencillo determinar cuándo terminará el proyecto y la comunidad volverá a estar sola, con conductos a la(s) organización(es) del proyecto.
- Antes de cerrar el proyecto, asegúrate de que haya un blog o informe final que documente el cierre.
  - No es necesario que se trate de un informe completo solicitado por un donante, por ejemplo, sino de los resultados generales: éxito o fracaso, lecciones aprendidas, etc.
  - Por último, mueva su fila en la tabla de Actividades de OEG de Activo a Anterior.

### **Recursos adicionales**

- Guía de gestión de campañas
- Procedimientos de cumplimiento de la edición organizada HOT